



AUDIO INTERFACES USB-SD/CARD-MP3

***MANUALE ISTRUZIONI • MANUAL INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES***

***PROGRAMMAZIONE E COMPATIBILITÀ AUTORADIO
CAR RADIO PROGRAMMING AND COMPATIBILITY***

ITALIANO

ENGLISH

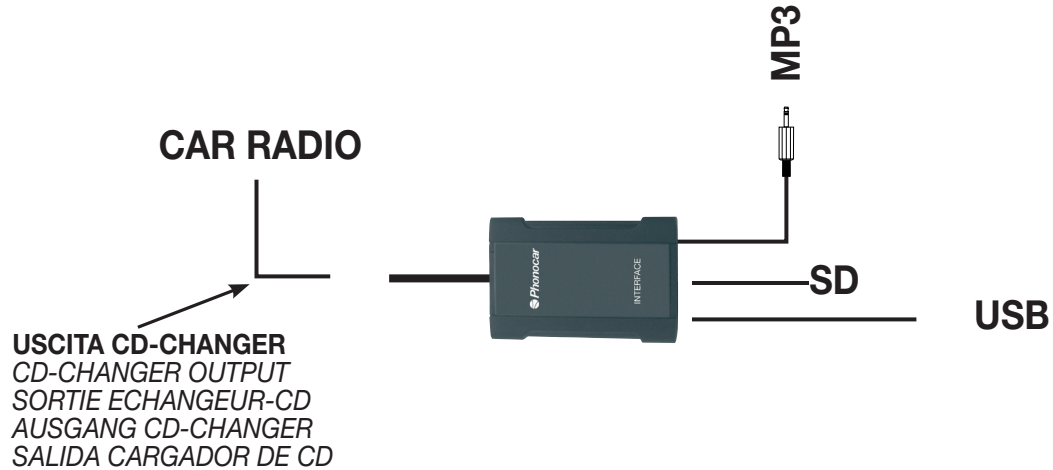
FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

5/849 • 5/854

**SCHEMA DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION-SCHEME
SCHEMA D'INSTALLATION • ANSCHLUSS-PLAN
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
CON / WITH / AVEC / MIT CD-CHANGER**



Note per l'installazione

L'interfaccia può essere collegata escludendo il CD-CHANGER originale.

L'ingresso CD-CHANGER è da abilitare presso la concessionaria.

Istruzioni per l'uso

Per avviare l'unità premere il tasto CD-CHANGER dell'autoradio.

Per l'ascolto dei brani utilizzare i supporti a disposizione nel modo seguente:

- Inserendo SD-CARD si esclude l'ascolto da USB e AUX-IN
- Inserendo USB si esclude l'ascolto da AUX-IN
- Per l'ascolto da AUX-IN rimuovere i supporti SD-CARD e USB.

COME CARICARE I FILES SU USB/SD-CARD

- Ogni cartella può contenere al massimo 99 brani
- Denominare le cartelle nel modo seguente:



Non tutte le autoradio permettono la lettura di 95 brani

- Premendo i tasti CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6 dell'autoradio si accede alla cartella selezionata.
- Il salto traccia si effettua mediante i tasti FF/REW utilizzando i comandi al volante oppure i comandi dell'autoradio.
- Se il numero delle cartelle è superiore a 6, quelle eccedenti non verranno riprodotte.

Attenzione

- Il tempo di attesa per la lettura e la riproduzione varia secondo il n. di files presenti sulla cartella
- Inviare i comandi troppo rapidamente può mandare in blocco l'autoradio.

Per sbloccare effettuare il RESET.

- Inserire SD-CARD o USB solo ad autoradio spenta

Come utilizzare lettori MP3 o altri dispositivi

- Tutte le funzioni tramite i comandi del lettore.

RESET spegnere l'autoradio per 30 secondi.**Caratteristiche Tecniche**

- Connessione su ingresso CD-CHANGER
- Supporto USB e SD-Card (fino 8 Gb)
- Ingresso con Jack Stereo 3.5 mm per lettori MP3
- Gestione tramite comandi al volante o autoradio
- Funzione Playlist
- Memoria ultima posizione.

Important notes regarding Installation

The Interface can be connected by excluding the Original CD-CHANGER.

Note: The CD-CHANGER input must be enabled by the car dealer.

Use-Instructions

For start the unit press the key CD-CHANGER situated on the car-radio.

To listen to music, use the various supports as follows:

- Introduction of SD-CARD, will exclude USB and AUX-IN modes.
- Introduction of USB, will exclude the AUX-IN mode.
- For AUX-IN-listening, remove the supports SD-CARD and USB.

HOW TO REGISTER THE FILES ON USB/SD-CARD

- Each folder can contain a maximum of 95 Tracks.
- Name the various Folders as follows:



Not all radio-models can read a total of 95 Tracks.

- By pressing the radio-keys CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 CD6, you will enter the selected Folder.
- To skip a Track, use the keys FF/REW of the Steering-Wheel-comands or of the car-radio.

- In the presence of more than 6 Folders, the exceeding number of Folders will not be reproduced.

Attention

- The reading and reproduction-time depends on the number of Tracks contained in the Folder.
- Selections should always be effected slowly, to avoid that the car-radio gets stuck.
To de-block, a RESET-operation will be necessary.
- Always insert SD-CARD and USB, while car-radio is switched-off.

How to use MP3-players or other appliances

- All functions can be carried out on the Player itself.

RESET switch car-radio off for 30 seconds.

Technical Features

- Connection on CD-CHANGER-Input
- USB and SD-Card supports (up to 8 Gb)
- Input with Jack-Stereo 3.5 mm for MP3-players
- Operations through Steering-Wheel or car-radio-keys.
- Playlist-Function
- Last-Position Memory

FR

Indications pour l'Installation

L'Interface peut être branché en excluant l'Echangeur-CD d'origine.

Nota: L'entrée CD-CHANGER doit être activée chez le concessionnaire.

Mode d'emploi

Allumer l'appareil en appuyant sur la touche CD-CHANGER située sur l'autoradio.

Pour écouter de la musique, utiliser les différents supports comme suit :

- Introduction SD-CARD: les modes USB et AUX-IN seront exclus.
- Introduction clé USB: le mode AUX-IN sera exclu.
- Pour écouter en AUX-IN: enlever les supports SD-CARD et USB.

Comment transférer les fichiers sur USB/ CARTE SD

- Chaque Dossier couvre un maximum de 95 morceaux.
- Veuillez nommer les différents Dossiers comme suit:

-  CD01
-  CD02
-  CD03
-  CD04
-  CD05
-  CD06

Certains modèles d'autoradio ne sont pas en mesure de lire l'ensemble de 95 Morceaux.

- En appuyant sur les touches de l'autoradio CD1 - CD2 - CD3 CD4 - CD5 - CD6, vous pouvez entrer dans le Dossier désiré.
- Pour sauter un Morceau, utiliser les touches FF/REW sur les Commandes au Volant ou sur l'Autoradio.
- La reproduction est limitée au maximum de 6 Dossiers; les Dossiers après ne sont pas reconnus.

Attention

- Le temps de lecture et reproduction dépend du nombre de Morceaux contenus dans le Dossier.
- Effectuer les sélections doucement, afin d'éviter que l'autoradio puisse se bloquer.
Pour débloquer, il faut effectuer un RESET.
- Toujours introduire les supports SD-CARD ou USB, quand l'autoradio est éteinte.

Comment utiliser les lecteurs MP3 ou d'autres appareil

- Toutes fonctions sont opérables depuis le Lecteur.

RESET Eteindre l'autoradio pour 30 seconds.

Données Techniques

- Connexion à l'Entrée échangeur CD
- Supports USB et SD-Card (max. 8 Gb)
- Entrée avec Jack-Stéréo 3.5 mm pour lecteurs -MP3
- Opérations depuis les Commandes au Volant ou l'autoradio
- Fonction Playlist (Liste Morceaux)
- Mémorisation de la Dernière Position

D

Installations-Hinweise

Kann die Interface angeschlossen werden, indem man den Original-CD-Wechsler ausschließt.

Wichtige infos:

CD-WECHSLER-Eingang vom Auto-Händler aktivieren lassen.

Vorgehensweise

Gerät einschalten, indem man auf die CD-CHANGER-Taste auf dem Autoradio drückt.

Bei der Musik-Wiedergabe, die verfügbaren Mittel wie folgt verwenden:

- Bei Eingabe der SD-CARD: USB und AUX-IN sind jetzt ausgeschlossen.
- Bei Eingabe des USB-Stiftes: AUX-IN ist jetzt ausgeschlossen.
- Bei AUX-IN-WIEDERGABE: SD-CARD und USB-Stift entfernen.

REGISTRIERUNG AUF USB/SD-CARD

- Jeder einzelne Ordner kann max. 95 Stücke aufnehmen.
- Die einzelnen Ordner bitte wie folgt benennen:

-  CD01
-  CD02
-  CD03
-  CD04
-  CD05
-  CD06

Nicht alle Autoradio-Modelle können insgesamt 95 Stücke erfassen.

- Durch Druck auf die Radio-Tasten CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6, gelangt man in den gewünschten Ordner.
- Um ein Stück zu überspringen, die Tasten FF/REW verwenden, entweder auf dem Lenkrad oder auf dem Autoradio.
- Die Wiedergabe ist auf insgesamt 6 Ordner beschränkt; über diese 6 hinaus, werden die Ordner nicht erkannt.

WICHTIGE INFOS

- Die Lese- bzw. Wiedergabezeiten variieren je nach der Anzahl der Musikstücke, die sich im Ordner befinden.
- Wahl-Tasten immer sorgfältig und langsam bedienen, um zu verhindern, dass sich das Autoradio aufhängt.
Für die Deblockierung muss ein RESET durchgeführt werden.
- SD-CARD bzw. USB-Stift immer bei ausgeschaltetem Autoradio eingeben.

Verwendung von MP3-Playern oder andere Geräte

- Alle Funktionen lassen sich vom Player aus durchführen.

RESET Autoradio für 30 Sekunden ausschalten

Technische Eigenschaften

- Anschluss am CD-WECHSLER-Eingang
- USB und SD-Card verwendbar (max. 8 Gb)
- Eingang mit Jack-Stereo 3,5 mm für MP3-Player
- Handhabung durch Lenkrad- oder Autoradio-Tasten
- Funktion Playlist (Musikstück-Liste)
- Einspeicherung der « letzten Position ».

E

Nota para la instalación

El interfaz puede ser conectado excluyendo el CARGADOR DE CD de origen.

Nota:

La entrada del Cargador de CD tiene que ser habilitada por el taller de la concesionaria oficial.

Instrucciones para el uso

Iniciar la unidad presionando la tecla CD-CHANGER del autoradio.

Para escuchar las pistas/canciones utilizar los soportes a disposición en el siguiente modo:

- Insertando la SD-CARD se excluye la escucha desde la USB y AUX-IN
- Insertando la USB se excluye la escucha desde AUX-IN
- Para escuchar desde AUX-IN quitar los soportes SD-CARD y USB.

COMO CARGAR LOS ARCHIVOS EN EL USB/SD-CARD

- Cada carpeta puede contener un máximo de 95 canciones/pistas
- Denominar las carpetas en el siguiente modo

-  CD01
-  CD02
-  CD03
-  CD04
-  CD05
-  CD06

No todas las autoradios permiten la lectura de las 95 pistas/canciones

- Presionando las teclas CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6 del autoradio se accede a la carpeta seleccionada.
- El salto de pista se efectúa mediante las teclas FF/REW utilizando los mandos del volante o bien los mandos del autoradio.

- Si el número de carpetas es superior a 6, las excedentes no serán reproducidas.

Atención

- El tiempo de espera para la lectura y la reproducción puede variar según el número de archivos presentes en la carpeta
- Ejecutar las funciones demasiado rápidamente puede bloquear la autoradio

Para desbloquear efectuar un RESET.

- Insertar la SD-CARD o USB solo con la autoradio apagada

Como utilizar los lectores de MP3 u otros dispositivos

- Todas las funciones mediante los mandos del lector.

RESET apagar la autoradio durante 30 segundos.

Características Técnicas

- *Conexión en la entrada del Cargador De CD*
- *Soporte USB y SD-Card (Hasta 8 Gb)*
- *Entrada con Jack Stereo 3,5 mm para lectores MP3*
- *Gestión mediante los mandos del volante o bien del autoradio*
- *Función Playlist*
- *Memoria última posición*

Elenco fotografico dei modelli di autoradio suddivise per marca d'auto

Photographic List of Radio-Models, present on the various Car-Makes
Liste de photos des modèles d'autoradio divisée par marque de voiture
Fotografisches Nachschlagewerk der Radio-Modelle in den diversen Auto-Marken
Elenco fotográfico de los modelos de autoradio subdivididos por marcas de automóvil

ATTENZIONE • ATTENTION!

- IT** A causa dei continui e ravvicinati cambiamenti produttivi da parte delle case automobilistiche non ci assumiamo responsabilità per eventuali incongruenze o differenze.
- GB** In due account of the continuous and rapid production-changes operated by the various car-industries, we cannot bear responsibility for possible incongruities or differences.
- FR** En considération des changements constants dans la production de la part des industries automobiles nous ne nous assumons pas la responsabilité des éventuelles différences ou incompatibilités.
- D** Angesichts der schnell aufeinander folgenden Produktionsänderungen seitens der Automobil-Industrie, verstehen sich die Angaben ohne Gewähr.
- E** Debido a los continuos cambios de producción efectuados por parte de las marcas de automóviles, no asumimos responsabilidades para eventuales incongruencias o diferencias que puedan existir.

CITROËN - PEUGEOT

5/849



RD3



RD3



RD3



RD3



RD3

CITROËN - PEUGEOT

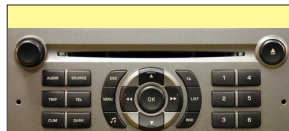
5/854



RD4



RD4



RD4-N1



S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) Tel. ++39 0522 941621 Fax ++39 0522 942452 • www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it

FRANCE - Vente et Assistance assurées par le Fabricant italien • Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr • e-mail: info@phonocar.fr

DEUTSCHLAND - 71711 - MURR - Rudolf Diesel Strasse, 13 • Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 • www.phonocar.de - e-mail: info@phonocar.de

ESPAÑA - Delegado Comercial Sr. VERDERESE DOMENICO • Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 • e-mail: info@phonocar.es